

DIETRICH BONHOEFFER

RESISTENZA E RESA

Lettere e altri scritti dal carcere

a cura di

Christian Gremmels, Eberhard Bethge e Renate Bethge
in collaborazione con Ilse Tödt

Edizione italiana

a cura di Alberto Gallas

Postfazione all'edizione italiana
di Alberto Conci

Indice

Prefazione dei curatori dell'edizione tedesca	5
---	---

PROLOGO

Bilancio sulla soglia del 1943. Dieci anni dopo	21
---	----

I. PERIODO DEGLI INTERROGATORI (APRILE-LUGLIO 1943)

	41
1. Da Karl Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 11/4/1943)	41
2. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 14/4/1943)	42
3. Dal Procuratore capo di guerra del Reich a Karl Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg 20/4/1943)	44
4. Da Karl-Friedrich Bonhoeffer (Lipsia, 23/4/1943)	44
5. Da Hans von Dohnanyi (Berlino–Moabit, 23/4/1943)	45
6. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 25/4/1943)	47
7. Da Paula Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 28/4/1943)	50
8. Da Rüdiger Schleicher (Berlino–Charlottenburg, 29/4/1943)	51
9. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 4/5/1943)	52
10. A Hans von Dohnanyi (Tegel, 5/5/1943)	55
11. Appunti I (Tegel, maggio 1943)	57
12. Appunti II (Tegel, maggio 1943)	60
13. Da Karl Bonhoeffer al Procuratore capo di guerra del Reich (Berlino–Charlottenburg, 9/5/1943)	61
14. Da Paula e Karl Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 9/5/1943)	62

15. Dal Procuratore capo di guerra del Reich a Karl Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 10/5/1943)	64
16. Da Karl-Friedrich Bonhoeffer (Lipsia, 15/5/1943)	64
17. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 15/5/1943)	65
18. Sermone di nozze dal carcere (maggio 1943)	69
19. Da Susanne Dress (Berlino–Dahlem, 15/5/1943)	75
20. Da Paula Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 16/5/1943)	76
21. Da Karl Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 25/5/1943)	79
22. Da Paula Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 25/5/1943)	80
23. Da Karl-Friedrich Bonhoeffer (Lipsia, 30/5/1943)	81
24. Da Paula Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 2/6/1943)	83
25. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 4 e 5/6/1943)	85
26. Da Karl e Paula Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 8/6/1943)	88
27. Da Paula Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 10/6/1943)	90
28. Da Karl-Friedrich Bonhoeffer (Lipsia, 12/6/1943)	91
29. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 14/6/1943)	93
30. Da Paula Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 15/6/1943)	96
31. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 24/6/1943)	98
32. Da Paula Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 27/6/1943)	101
33. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 3/7/1943)	102
34. Da Karl Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 11/7/1943)	105
35. Da Karl-Friedrich Bonhoeffer (Lipsia, 11/7/1943)	106
36. Da Paula Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 14/7/1943)	107
37. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 24/7/1943)	108
38. Da Karl Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 28/7/1943)	111
39. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 30/7/1943)	112

II. ATTESA DEL PROCESSO

(AGOSTO 1943 – APRILE 1944)	115
40. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 3/8/1943)	115
41. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 7/8/1943)	118
42. Da Karl-Friedrich Bonhoeffer (Lipsia, 8/8/1943)	120
43. Da Paula Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 11/8/1943)	121
44. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 17/8/1943)	123
45. Da Paula e Karl Bonhoeffer (Sakrow, 22/8/1943)	126
46. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 24/8/1943)	128

47. Da Karl-Friedrich Bonhoeffer (Friedrichsbrunn, 30/8/1943)	130
48. Da Paula Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 30/8/1943)	131
49. Da Karl Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 31/8/1943)	132
50. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 31/8/1943)	133
51. Da Paula Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 3/9/1943)	135
52. Da Karl-Friedrich Bonhoeffer (Lipsia, 3/9/1943)	137
53. Da Christoph von Dohnanyi (Sakrow, 4/9/1943)	138
54. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 5/9/1943)	139
55. Da Christoph von Dohnanyi (Sakrow, 7/9/1943)	142
56. Da Renate Bethge (Sakrow, 8/9/1943)	143
57. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 13/9/1943)	145
58. Dal Procuratore capo di guerra del Reich (Torgau, 16/9/1943)	147
59. Da Paula Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 20/9/1943)	149
60. Testamento – Settembre 1943 (Tegel, 20/9/1943)	151
61. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 25/9/1943)	152
62. Da Christoph von Dohnanyi (Sakrow, 28/9/1943)	154
63. Da Karl e Paula Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 3/10/1943)	155
64. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 4/10/1943)	157
65. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 13/10/1943)	159
66. Da Karl Bonhoeffer al Presidente del Tribunale di guerra del Reich (Berlino–Charlottenburg, 17/10/1943)	161
67. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 22/10/1943)	162
68. Da Paula e Karl Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 23/10/1943)	164
69. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 31/10/1943)	165
70. Da Karl Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 5/11/1943)	168
71. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 9/11/1943)	169
72. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 17/11/1943)	171
73. A Eberhard Bethge (Tegel, 18 e 20-23/11/1943)	173
74. Da Karl-Friedrich Bonhoeffer (Lipsia, 21/11/1943)	187
75. Testamento – Novembre 1943 (Tegel, 23/11/1943)	189
76. Preghiere per i prigionieri: Preghiera del mattino (Tegel, novembre 1943)	190
77. Preghiere per i prigionieri: Preghiera della sera (Tegel, novembre 1943)	193
78. Preghiere per i prigionieri: Preghiera in una situazione di particolare bisogno (Tegel, novembre 1943)	194

79. A Eberhard Bethge (Tegel, 26-30/11/1943)	195
80. Rapporto sulle esperienze fatte durante i bombardamenti aerei (Tegel, 28/11/1943)	202
81. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 28/11/1943)	204
82. Da Eberhard Bethge (Berlino-Charlottenburg, 30/11/1943)	205
83. Da Karl Bonhoeffer (Sakrow, 5/12/1943)	209
84. A Eberhard Bethge (Tegel, 5/12/1943)	211
85. Da Susanne Dress (Friedrichsbrunn, 14/12/1943)	215
86. A Eberhard Bethge (Tegel, 15 e 16/12/1943)	217
87. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 17/12/1943)	224
88. A Eberhard Bethge (Tegel, 18, 19 e 22/12/1943)	226
89. A Renate ed Eberhard Bethge (Tegel, 24-26/12/1943)	237
90. Ricordo per il Natale 1943 (Tegel, dicembre 1943)	242
91. Da Karl e Paula Bonhoeffer (Sakrow, 25/12/1943)	244
92. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 25/12/1943)	246
93. Da Christoph von Dohnanyi (Sakrow, 28/12/1943)	247
94. Da Eberhard Bethge (Lissa, 2/1/1944)	249
95. Da Eberhard Bethge (Berlino-Charlottenburg, 8/1/1944)	251
96. Da Eberhard Bethge (dal treno e da Monaco, 9 e 10/1/1944)	252
97. Da Renate Bethge (Sakrow, 10/1/1944)	260
98. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 14/1/1944)	262
99. Da Eberhard Bethge (Rignano, 15/1/1944)	263
100. Da Karl Bonhoeffer (Sakrow, 16/1/1944)	265
101. A Eberhard Bethge (Tegel, 18/1/1944)	266
102. A Renate ed Eberhard Bethge (Tegel, 23/1/1944)	269
103. Da Karl Bonhoeffer (Berlino-Charlottenburg, 25/1/1944)	277
104. Da Paula Bonhoeffer (Berlino-Charlottenburg, 27/1/1944)	278
105. Da Renate Bethge (Sakrow, 28/1/1944)	279
106. A Eberhard Bethge (Tegel, 29 e 30/1/1944)	281
107. Da Eberhard Bethge (Rignano, 1/2/1944)	285
108. A Eberhard Bethge (Tegel, 1 e 2/2/1944)	289
109. Da Karl-Friedrich Bonhoeffer (Lipsia, 4/2/1944)	294
110. A Eberhard Bethge (Tegel, 4 e 5/2/1944)	295
111. A Renate Bethge (Tegel, 5/2/1944)	299
112. A Eberhard Bethge (Tegel 12-14/2/1944)	301
113. Da Eberhard Bethge (Rignano, 15 e 17/2/1944)	305
114. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 20/2/1944)	309
115. A Eberhard Bethge (Tegel, 21, 23 e 25/2/1944)	311
116. Da Eberhard Bethge (Rignano, 22/2/1944)	316

117. A Eberhard Bethge (Tegel, 1/3/1944)	320
118. Da Eberhard Bethge (Rignano, 2/3/1944)	323
119. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 2/3/1944)	326
120. Da Karl Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 3/3/1944)	328
121. A Eberhard Bethge (Tegel, 9 e 10/3/1944)	329
122. A Eberhard Bethge (Tegel, 19/3/1944)	336
123. A Karl Bonhoeffer (Tegel, 23/3/1944)	339
124. A Eberhard Bethge (Tegel, 24, 25 e 27/3/1944)	340
125. Da Karl-Friedrich Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 26/3/1944)	347
126. Da Karl Bonhoeffer (Pätzig, 27/3/1944)	348
127. Da Eberhard Bethge (Rignano, fine marzo 1944)	350
128. A Eberhard Bethge (Tegel, 2/4/1944)	351
129. Da Rüdiger Schleicher (Berlino–Charlottenburg, 7/4/1944)	354
130. A Ruth von Wedemeyer (Tegel, 10/4/1944)	356
131. Rapporto sul carcere dopo un anno di permanenza a Tegel (Tegel, aprile 1944)	357

III. SOPRAVVIVERE FINO AL TENTATIVO DI ROVESCIAMENTO DEL REGIME

(APRILE-LUGLIO 1944)	363
132. A Eberhard Bethge (Tegel, 11/4/1944)	363
133. Da Ursula Schleicher (Klein-Krössin, 18/4/1944)	366
134. Da Eberhard Bethge (Rignano, 21/4/1944)	368
135. A Eberhard Bethge (Tegel, 22/4/1944)	370
136. A Karl e Paula Bonhoeffer (Tegel, 26/4/1944)	373
137. A Eberhard Bethge (Tegel, 30/4/1944)	374
138. Da Eberhard Bethge (Rignano, 5 e 8/5/1944)	381
139. A Eberhard Bethge (Tegel, 5/5/1944)	385
140. A Eberhard Bethge (Tegel, 6 e 7/5/1944)	389
141. A Renate ed Eberhard Bethge (Tegel, 9/5/1944)	392
142. A Eberhard Bethge (Tegel, 16/5/1944)	395
143. A Ursula Schleicher (Tegel, maggio 1944)	397
144. A Renate ed Eberhard Bethge (Tegel, 18/5/1944)	398
145. Pensieri per il battesimo di Dietrich Wilhelm Rüdiger Bethge (Tegel, fine maggio 1944)	399

146. A Renate ed Eberhard Bethge (Tegel, 19/5/1944)	407
147. A Eberhard Bethge (Tegel, 20/5/1944)	410
148. A Eberhard Bethge (Tegel, 21 e 22/5/1944)	412
149. A Renate ed Eberhard Bethge (Tegel, 24/5/1944)	418
150. A Eberhard Bethge (Tegel, 26/5/1944)	419
151. A Eberhard Bethge (Tegel, 27/5/1944)	421
152. A Eberhard Bethge (Tegel, 29 e 30/5/1944)	422
153. A Hans-Walter Schleicher (Tegel, 2/6/1944)	427
154. A Eberhard Bethge (Tegel, 2/6/1944)	428
155. Da Eberhard Bethge (Sakrow, 3/6/1944)	430
156. A Eberhard Bethge (Tegel, 5/6/1944)	434
157. A Eberhard Bethge (Tegel, 5/6/1944)	435
158. Poesia «Passato» (Tegel, giugno 1944)	437
159. A Eberhard Bethge (Tegel, 6/6/1944)	440
160. Da Eberhard Bethge (Sakrow, 6 e 7/6/1944)	441
161. A Eberhard Bethge (Tegel, 8 e 9/6/1944)	443
162. Da Eberhard Bethge (dal treno e da Monaco, 8-10/6/1944)	451
163. Da Eberhard Bethge (Monaco, 16/6/1944)	454
164. Appunti I (Tegel, fine giugno 1944)	455
165. Appunti II (Tegel, fine giugno 1944)	457
166. A Eberhard Bethge (Tegel, 21/6/1944)	458
167. Poesia «Felicità e infelicità» (Tegel, giugno 1944)	460
168. Da Eberhard Bethge («Il Balcone», Montevettolini, 26/6/1944)	462
169. A Eberhard Bethge (Tegel, 27/6/1944)	465
170. A Eberhard Bethge (Tegel, 30/6 e 1/7/1944)	468
171. Appunti (Tegel, luglio 1944)	472
172. A Eberhard Bethge (Tegel, 8 e 9/7/1944)	474
173. Poesia «Chi sono?» (Tegel, estate 1944)	479
174. Poesia «Cristiani e pagani» (Tegel, estate 1944)	480
175. Poesia «Voci notturne» (Tegel, estate 1944)	481
176. Da Eberhard Bethge (S. Polo d'Enza, 8/7/1944)	489
177. A Eberhard Bethge (Tegel, 16 e 18/7/1944)	492
 IV. DOPO IL FALLIMENTO	
(LUGLIO 1944 – FEBBRAIO 1945)	503
178. A Eberhard Bethge (Tegel, 21/7/1944)	503
179. A Eberhard Bethge (Tegel, 25/7/1944)	505
180. A Eberhard Bethge (Tegel, 27/7/1944)	507

181. Appunti I (Tegel, luglio/agosto 1944)	508
182. Appunti II (Tegel, luglio/agosto 1944)	509
183. A Eberhard Bethge (Tegel, 28/7/1944)	509
184. Appunti su argomenti diversi (Tegel, estate 1944)	512
185. Da Karl e Paula Bonhoeffer a Eberhard Bethge (Sakrow, 30/7/1944)	514
186. A Eberhard Bethge (Tegel, 3/8/1944)	516
187. Progetto per uno studio (Tegel, agosto 1944)	518
188. A Eberhard Bethge (Tegel, 10/8/1944)	523
189. A Eberhard Bethge (Tegel, 11/8/1944)	525
190. A Eberhard Bethge (Tegel, 14/8/1944)	527
191. Poesia «Stazioni sulla via della libertà» (Tegel, agosto 1944)	531
192. A Eberhard Bethge (Tegel, 21/8/1944)	533
193. A Eberhard Bethge (Tegel, 23/8/1944)	535
194. Da Eberhard Bethge (S. Polo d'Enza, 24/8/1944)	538
195. Da Eberhard Bethge (S. Polo d'Enza, 26 e 29/8/1944)	542
196. Poesia «L'amico» (Tegel, 27 e 28/8/1944)	545
197. Poesia «La morte di Mosè» (Tegel, settembre 1944)	550
198. Da Eberhard Bethge (S. Polo d'Enza, 21 e 30/9/1944)	557
199. Poesia «Giona» (Tegel, ottobre 1944)	564
200. Poesia «Da potenze benigne» (Berlino, dicembre 1944)	565
201. A Paula Bonhoeffer (Berlino, 28/12/1944)	567
202. A Karl e Paula Bonhoeffer (Berlino, 17/1/1945)	568
203. Da Karl Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 2/2/1945)	570
204. Da Karl Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 7/2/1945)	571
205. Da Maria von Wedemeyer a Ruth von Wedemeyer (Flossenbürg, 19/2/1945)	572
206. Da Karl e Paula Bonhoeffer (Berlino–Charlottenburg, 28/2/1945)	573

EPILOGO

Sguardo retrospettivo del sopravvissuto.

Karl-Friedrich Bonhoeffer ai suoi figli

(Lipsia, giugno 1945) 575

Postfazione dei curatori dell'edizione tedesca 579

Postfazione all'edizione italiana, di ALBERTO CONCI.....	615
---	-----

APPENDICE

Tavola genealogica	635
Abbreviazioni	637
Fonti e bibliografia	643
Curatori dell'edizione critica	673